



## Boletín Informativo/ Newsletter

Oficina para Católicos Hispanos - Arquidiócesis de Filadelfia

222 N. 17th Street, Philadelphia, Pa 19103

Tel. 215-667-2820 - Fax 215-587-3561 [www.oficinahispanacatolica.org](http://www.oficinahispanacatolica.org)

### EN ESTA EDICIÓN / THIS ISSUE

Eventos arquidiocesanos/

*Archdiocesan events*

Páginas / Pages 1-2,4

Instituto Católico/

*Catholic Institute Events*

Página / Page 3

Eventos Parroquiales /

*Parochial Events*

Páginas / Pages 5-6

Otros Eventos /

*Other Events*

Página / Page 7-8

Resources/

Recursos

Páginas / Pages 9 & 10

Celebrando el mes de la  
Herencia Hispana  
¡Una sola familia,  
muchas culturas!



Celebrating Hispanic Heritage Month.  
One family,  
many cultures!

Papa Francisco dice:



¡La oscuridad y el temor no  
deben  
atraer la mirada del alma y  
apoderarse del corazón!

**Pope Francis says:**

*Darkness and fear should not  
attract the attention of the soul  
and take over the heart!*

# Thank you! ¡Gracias!

## Archdiocese of Philadelphia V National Encuentro



Septiembre 20-23, 2018 - Grapevine, Texas

En nombre de la Oficina para Católicos Hispanos queremos agradecer al arzobispo Charles J. Chaput por su apoyo durante estos años de proceso, al obispo John McIntyre y al obispo Edward Deliman por liderar esta delegación y por su constante compañía, y a los delegados que representaron a la Arquidiócesis. ¡Gracias!

On behalf of the Office for Hispanic Catholics we wish to thank Archbishop Charles J. Chaput for his support during these years of process to Bishop John McIntyre and Bishop Edward Deliman for leading this delegation and for their constant company, and finally, the delegates who represented the Archdiocese. Thank you!

# EVENTOS ARQUIDIOCESANOS/ARCHDIOCESAN EVENTS

## !Gran oportunidad de servicio y de trabajo!



*Servicios Sociales Católicos está buscando Foster Care Families (Familias de acogida) que hablen español y empleados bilingües para un nuevo programa de servicio a los niños no acompañados*

*Servicios Sociales Católicos (CSS por sus siglas en inglés) está lanzando un nuevo programa para atender a niños no acompañados que han cruzado nuestras fronteras sureñas con México y América Central. Estos niños han viajado solos o con «coyotes» pagados y han sido aprehendidos por agentes de frontera de Estados Unidos y luego colocados en la custodia de la Oficina de Reasentamiento de Refugiados de Estados Unidos (U.S. Office of Refugee Resettlement).*

*A través de un contrato con la Conferencia de Obispos Católicos de Estados Unidos, CSS proporcionará la colocación en hogares de acogida a corto plazo, educación y servicios de apoyo a estos niños hispanohablantes de 5 a 12 años. El programa estará ubicado en un sitio CSS en Northeast Philadelphia y proporcionará transporte diario a los niños a la casa de las familias de acogida dentro de una distancia razonable. Los niños vivirán con una familia durante aproximadamente 45 días, y durante el cual se organizará una ubicación más permanente. CSS está buscando familias bilingüe o de habla hispana dispuestas a acoger un nuevo niño cada cierta cantidad de meses durante uno o dos años. Se suministra ayuda económica para cubrir el costo de la atención que estas familias de acogida proporcionan a estos niños.*

*Servicios Sociales Católicos también estará contratando nuevos empleados para trabajar con estos niños cuya mayoría ha experimentado trauma significativo en su jornada. Los puestos de trabajo incluyen administradores de casos, terapeutas, maestros, y maestros de ESL inglés como segunda lengua), así como varias posiciones de apoyo. Capacidad bilingüe (español-inglés) requerida o preferida para la mayoría de las posiciones.*

*Si usted está interesado en solicitar para una de estas posiciones de trabajo o de obtener la certificación para cuidar niños (foster care provider), por favor póngase en contacto con Robert Montoro en [rmontoro@chs-adphila.org](mailto:rmontoro@chs-adphila.org) o 267-331-2443 para obtener más información.*



### **Catholic Social Services Seeking Spanish-Speaking Foster Care Families and Bilingual Employees for New Program Serving Unaccompanied Children**

Catholic Social Services (CSS) is launching a new program to serve unaccompanied children who have crossed our southern borders from Mexico and Central America. These children have traveled alone or with paid “coyotes” and been apprehended by U.S. border agents, and then placed in the custody of the U.S. Office of Refugee Resettlement.

Through a contract with the U.S. Conference of Catholic Bishops, CSS will be providing short-term foster home placement, education, and support services to these Spanish-speaking children ages 5 to 12. The program will be located at a CSS site in Northeast Philadelphia, and daily transportation for the children will be provided to the site for foster family households within a reasonable driving distance. Children will live with a family for approximately 45 days during which time a more permanent placement will be arranged. CSS is seeking bilingual or Spanish-speaking families willing to take in a new child every few months over the next year or two. Financial assistance is provided to cover the cost of care that these foster families provide to these children.

Catholic Social Services will also be hiring new employees to work with these children, most of whom have experienced significant trauma on their journey. Job positions include case managers, therapists, teachers, and ESL teachers, as well as various support positions. Bilingual (Spanish-English) capacity required or preferred for most positions.

If you are interested in applying for a job position or becoming certified as a foster care provider, please contact Robert Montoro at [rmontoro@chs-adphila.org](mailto:rmontoro@chs-adphila.org) or call 267-331-2443 for more information.



## TALLER EN ESPAÑOL - 2018



### Pre-Caná

**Fecha: 11 de noviembre del 2018**  
**Comenzando a las 8:30 AM**

El taller tendrá lugar en el  
Centro Pastoral Arquidiocesano

222 N. 17 Street., Philadelphia, PA 19103

Entrada por la calle 17

**Para registrarse:**  
**215-667-2820/2824**  
**Email: bherrera@archphila.org**

## WORKSHOP IN SPANISH - 2018



### Pre-Cana

**Date: November 11, 2018**  
**Starting at 8:30 AM**

The workshop will take place at the  
Archdiocesan Pastoral Center

222 N. 17 Street., Philadelphia, PA 19103

Entrance on 17 St.

**To register:**  
**215-667-2820/2824**  
**Email: bherrera@archphila.org**

## GRADUACIÓN 2018

Tenemos el gusto de anunciar que durante  
el evento en el que se celebrará la  
Misa de la Herencia Hispana, tendrá lugar la  
graduación de once estudiantes que han terminado  
tres años de estudios en el  
Programa Ministerio Eclesial del  
Instituto Católico Hispano de la  
Arquidiócesis de Filadelfia.

Ellos son:

Daniel Hernández  
María P. Jiménez  
Eduardo Lázaro  
Venancio Macías  
Francisco Antonio Martínez  
Erika Mendieta Rodríguez  
Emilio Ramos Salgado  
Patricia Rodríguez Corona  
Cecilia Rodríguez Taxis  
Leyda Sánchez

¡Nuestras felicitaciones a todos  
y gracias por su participación!

## GRADUATION 2018

We are pleased to announce the graduation of eleven  
students who have completed three years of studies of  
the *Programa Ministerio Eclesial*. This program is  
offered by the Hispanic Catholic Institute  
of the Archdiocese of Filadelfia. They are part of  
St. Thomas Aquina site.

The graduation will take place  
during the celebration of the  
Hispanic Heritage Mass

They are:

Daniel Hernández  
María P. Jiménez  
Eduardo Lázaro  
Venancio Macías  
Francisco Antonio Martínez  
Erika Mendieta Rodríguez  
Emilio Ramos Salgado  
Patricia Rodríguez Corona  
Cecilia Rodríguez Taxis  
Leyda Sánchez

Congratulations to all and  
thank you for your participation!

# EVENTOS ARQUIDIOCESANOS/ARCHDIOCESAN EVENTS



## NO TENGAS MIEDO

Cómo mantener la paz en tiempos de incertidumbre

Todos experimentamos miedo a veces. Los problemas familiares, la inestabilidad en nuestros trabajos, los desafíos en inmigración y muchas otras luchas pueden amenazar nuestra paz y hacer que vivamos en una constante ansiedad. ¿Cómo encontramos la paz en medio de nuestras pruebas? Acompáñenos a una tarde de reflexión sobre cómo vivir con corazones tranquilos, incluso cuando todo lo que nos rodea parece que se está desmoronando.

### PRESENTADOR



**Padre Andrés Gutiérrez**  
Párroco, Parroquia San Martín de Porres, Cusco, Perú

### DOMINGO 28 DE OCTUBRE

12:30 PM  
Santa Misa en español, en la Capilla  
DESPUÉS DE LA MISA  
Charla, en el salón de la Capilla  
*Almuerzo incluido. La admisión es gratuita.*

Catedral Basílica de San Pedro y San Pablo  
18th Street and Benjamin Franklin Parkway  
Philadelphia, PA

Para tener un conteo preciso para el almuerzo, por favor regístrese en:  
[www.phillyevang.org/events](http://www.phillyevang.org/events) o llame 215-667-2820

Patrocinado por: Catedral Basílica de San Pedro y San Pablo  
Oficina para Católicos Hispanos y la Oficina para la Nueva Evangelización

## DON'T BE AFRAID

How to maintain peace in times of uncertainty

Speaker: Rev. Andrés Gutiérrez

Date: October 28, 2018

Time: 12:30 p.m.



SAVE THE DATE



project rachel

Peace starts here

### MASS FOR HOPE AND HEALING PROJECT RACHEL MINISTRY

SATURDAY, OCTOBER 20, 2018  
Time: 3:00 PM

Principal Celebrant  
Auxiliary Bishop John J. McIntyre

Cathedral Basilica of Saints Peter and Paul  
18th Street & Benjamin Franklin Parkway  
Philadelphia, PA 19102

## MISA POR LA ESPERANZA Y LA SANACIÓN PROJEC RACHEL MINISTRY

Celebrante Principal: Obispo John J. McIntyre

Fecha: Sábado, 20 de octubre del 2018

Hora: 3:00 p.m.

Lugar: Catedral Basílica de San Pedro y San Pablo.

## Música del Misal Romano

Conferencia de Música Sacra en español

Office for Divine Worship, Archdiocese of Philadelphia



### Canto en español en el Ministerio Pastoral

La conferencia episcopal de los Estados Unidos publicará en abril la tercera edición del Misal Romano en español. La Arquidiócesis de Filadelfia y el Instituto Doménico Zipoli de la Familia Religiosa del Verbo Encarnado ofrecerán una conferencia sobre la música sacra en español. El propósito es alentar a las parroquias y a los directores de coros al aprendizaje de la música del "libro del sacerdote" y así unirse a las partes integrales de la Santa Misa cantada. La conferencia está abierta a todos los interesados.

- Aprenda los cantos del nuevo Misal Romano
- Implementación del Misal en la parroquia
- Recursos para la música sacra en español

Presentador: Rev. Andres Ayala, IVE

### Conferencia solo para el clero:

Víenes, 9 de nov. 2018, 1-3pm  
Seminario St. Charles Borromeo  
100 East Wynnewood Road,  
Wynnewood, PA 19096

### Conferencia para laicos, abierta a todos:

Sábado, 10 de nov., 2018  
9am-12:00pm  
Archdiocesan Pastoral Center (Auditorium)  
222 N. 17<sup>th</sup> Street, Philadelphia, PA 19103

La entrada al evento es gratis.

## Música del Misal Romano

Spanish Sacred Music Workshop

Office for Divine Worship, Archdiocese of Philadelphia



### Spanish Chant in Pastoral Ministry

In April, the United States Bishops published the Third Edition of the Roman Missal in Spanish. To encourage congregations and choir directors to learn the music within the "priest's book" and join in the integral parts of the sung Mass, the Archdiocese of Philadelphia, with the help of the Zipoli Institute of the Institute of the Encarnate Word, will be offering workshops in Spanish Sacred Music.

Learn to sing the Mass while discussing pastoral considerations regarding Sacred Music.

- Learn the chants of the new Misal Romano
- Implementation of the Misal in the Parish
- Resources for Sacred Music in Spanish

Presenter: Father Andres Ayala, IVE

### Workshop for Clergy only:

Friday, Nov. 9, 2018, 1-3pm  
St. Charles Borromeo Seminary  
100 East Wynnewood Road,  
Wynnewood, PA 19096

### Workshop for Laity, open to everyone:

Sat., Nov. 10, 2018, 9am-12:00pm  
Archdiocesan Pastoral Center  
(Auditorium)  
222 N. 17<sup>th</sup> Street Philadelphia, PA  
19103

This workshop is a free event.

# EVENTOS PARROQUIALES / PARROCHIAL EVENTS



Cathedral Basilica  
OF SAINTS PETER & PAUL

Charla evangelizadora (en español):

## *La familia iglesia doméstica, escuela de la fe*



Puntos a tratar:

- La Oración en familia.
- Los papás como evangelizadores principales y educadores de la fe de sus hijos.
- ¿Cómo aferramos a nuestra fe?
- Conocimiento y práctica de nuestra fe y cómo defenderla en un ambiente anticristiano.

Presentador:

*Padre Eduardo de la Torre – Parroquia de la Catedral*

*El 14 de octubre de 2018*

*En el salón de la capilla – después de la Misa del español  
(Sin costo alguno. Tendremos, además un pequeño refrigerio)*

*¡Vengan a una tarde de reflexión!*

*Auspiciado: Por el Comité Hispano de la Parroquia de la Catedral*



Cathedral Basilica  
OF SAINTS PETER & PAUL

*The family, domestic church . School of Faith.*



*Speaker: Rev. Eduardo de la Torre.*

*Date: October 14, 2018*

*Place: Chapel Hall*

*Don't miss this evening of reflection!*



Cathedral Basilica  
OF SAINTS PETER & PAUL

*La Comunidad Hispana de la Parroquia de la Catedral  
los invita para la Celebración de las Virgenes de*

*Guatemala – Nuestra Señora del Rosario*

*España – La Virgen del Pilar*

*Domingo, 21 de octubre de 2018*

*con la celebración de la Misa en Español  
a las 12:30 pm*

*Se invita además,  
a un compartir en el Salón de la Capilla  
después que termine la Misa.*

*¡Ven a compartir una tarde en comunidad!*



Cathedral Basilica  
OF SAINTS PETER & PAUL

The Hispanic community of the Cathedral Basilica of Saint Peter and Paul, invites you to the celebrations of the Blessed Mother of:

Guatemala: – Nuestra Señora del Rosario  
España –La Virgen del Pilar.

**Date: Sunday,**  
**October 21, 2018**  
**Time: 12:30**



## EVENTOS PARROQUIALES / PARROCHIAL EVENTS

**PARROQUIA**  
**SAN MARTIN DE TOURS**  
5450 Roosevelt BLVD. 19124  
*El Grupo de Oración Carismático*

*Te Invita Su Retiro Anual*  
*"De crecimiento Espiritual"*  
**Dones y Carismas.**  
Romanos 12,4-6

**PREDICADOR:**  
*Diacono Jorge Vera*



**Día Sabado 20 de Octubre, 2018**  
**Hora: 8:30am - 3:00pm**

**En La Musica**  
Ministerio "A Ritmo De Fe"



**Donacion "\$10.00"**  
**(Cafe y Almuerzo)**  
~Tendremos Cuido de Niño !!!~

**Informacion**  
(267 - 343 - 2293)  
(215 - 535 - 2962) ext. 415)

### ST. MARTIN OF TOURS PARISH

5450 Roosevelt Blvd. 19124

The Charismatic Prayer Group  
Invites you to:  
Annual Spiritual Growth Retreat.

Date: Saturday, October 20th

Time: 8:30 a.m. to 3:00 p.m.

Speaker: Deacon Jorge Vera

Donation: \$10.00

( Coffee and Lunch)

Information: 267-3432293

215-5352962 ext. 415

*Childcare available.*

### Parroquia

#### San Francisco de Asis

Nuestro grupo de oración en español, grupo San Francisco de Asis, se reúne todos los sábados a las 6:00 PM en el **Parish Meetinghouse** ubicado en la parte posterior de la iglesia. Para más información contacte a Elise Brizuela 484-704-0632.

También el **segundo domingo de cada mes tenemos** la Misa celebrada en español a las 4:00 PM en la iglesia (la próxima Misa será el 14 de octubre a las 4:00 PM). ¡Todos son bienvenidos!

### St. Francis of Assisi Parish

Our Spanish prayer group, **Grupo de Oración San Francisco de Asis**, meets every Saturday at 6:00 PM in the Parish Meetinghouse located behind the church. For more information contact Elise Brizuela 484-704-0632.

Also **the second Sunday of every month** we have a Mass celebrated in Spanish at 4:00 PM in the church (the next Mass will be on October 14 at 4:00 PM). All are welcome!!!!

## OTROS EVENTOS/OTHER EVENTS

### RETIRO DE LAS DAMAS DE ESPERANZA

#### MUJERES...VEN A UN ENCUENTRO CON JESUS

19 AL 21 DE OCTUBRE 2018 / MARIANIST FAMILY RETREAT, CAPE MAY, NJ

**COSTO:** \$150.00 (INCLUYE HABITACION, PLATICAS Y COMIDA)

**REGISTRACION:** \$25.00 DE DEPOSITO Y HABLAR CON LAS DE LA DIRECTIVA

DELIA BASTONE - (215) 820-0177, [Jamaicamm3@aol.com](mailto:Jamaicamm3@aol.com)

MICHELLE NEGRON - (215) 390-4728, [mindiaz@hotmail.com](mailto:mindiaz@hotmail.com)

"MUJER HACENDOSA, QUIEN LA HALLARAS SU VALOR SUPERA EN MUCHO AL DE LA JOYAS."

Proverbios 31:10



#### LADIES OF HOPE RETREAT

DATE: OCTOBER 19-21

PLACE: MARIANIST FAMILY RETREAT, CAPE MAY, NJ

PRICE: \$150. (Includes room, talks and food)

For more information and to register: Delia Bastone: (215) 820-0177 [jammicamm3@aol.com](mailto:jammicamm3@aol.com)

Michelle Negron (215) 3904728 [mindiaz@hotmail.com](mailto:mindiaz@hotmail.com)

#### JOHN XXIII MOVEMENT

Archdiocese of Philadelphia

Invites you to a weekend with Christ to experience a retreat of Conversion and Evangelization



#### MOVIMIENTO JUAN XXIII

Arquidiócesis de Filadelfia

Te invita a un fin de semana con Cristo para vivir un retiro de Conversión y Evangelización

|                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RETREAT FOR MEN<br>September 14-16, 2018                                                                                                                                                                | RETIRO PARA HOMBRES<br>Septiembre 14-16, 2018                                                  |
| PLACE OF RETREAT:<br>SAINT JOAN OF ARC CHURCH<br>3550 FRANKFORD AVE<br>PHILADELPHIA, PA 19134                                                                                                           | LUGAR DEL RETIRO:<br>IGLESIA SANTA JUANA DE ARCO<br>3550 FRANKFORD AVE<br>FILADELFIA, PA 19134 |
| RETREAT FOR WOMEN<br>November 9-11 2018                                                                                                                                                                 | RETIRO PARA MUJERES<br>Noviembre 9-11, 2018                                                    |
| DONATION: \$70.00                                                                                                                                                                                       | DONACIÓN: \$70.00                                                                              |
| For more information and to register / Para más información y para inscribirse:<br>Juan Passalacqua 215-285-4556 • Nancy Vega 267-816-3856<br>Sandro Ángeles 267-333-8421 • Carlos Zuluaga 954-309-1771 |                                                                                                |



## OTROS EVENTOS/OTHER EVENTS

### Desde la parroquia Visitación!

**¡Levantate!**  
Te basta mi gracia

**RETIRO CARISMATICO  
ARQUIDIOCESANO**

17 Y 18 DE NOVIEMBRE 8AM - 4PM

ASPIRA EDUCATION CAMPUS  
6301 NORTH 2ND STREET  
PHILADELPHIA, PA 19120

**PREDICADOR Y  
ESCRITOR  
DESDE COLOMBIA  
JAIRO ARIAS ARENA**

Celebrante de Santa Eucaristía y el  
Sacramento de Reconciliación  
Padre Timote

**BOLETOS** \$25 EN ADELANTADO  
POR DOS DÍAS,  
POR UN SOLO DIA,  
\$15 A LA PUERTA

Habra confesiones los dos dias.  
Sabado 12pm-2pm y Domingo 12-1pm

From Visitation  
Parish  
Charismatic Retreat  
at Aspira Education Campus  
6301 N. 2nd St., Phila., PA 19120

Speaker:  
Jairo Arias Arena

Dates:  
November 17 & 18.

Time:  
8AM-4PM

Tickets:  
Two days-\$25.  
One day-\$15

Confessions will be offered  
during the two days!

### *"Hear the Cry of the Poor: Saint Oscar Romero"*

*A Lecture to Celebrate His Canonization*



**Fr. Arthur Purcaro, OSA**  
**Tuesday, October 9<sup>th</sup>, 7:00pm**  
**La Salle University Chapel**

Sponsored by the Graduate Programs in Theology and Ministry  
Department of Religion and Theology  
University Ministry and Service

### *"Escucha el lamento de los pobres: Santo Oscar Romero"*

*Una conferencia para celebrar su canonización*



**Rev. Arthur Purcaro, OSA**  
**Martes, Octubre 9<sup>th</sup>, 7:00pm**  
**Capilla de la Universidad de la  
Salle**

## RECURSOS/RESOURCES



A new OBGYN pro-life, NFP only medical center has open for limited office hours in Philadelphia, called the Gianna Center. It is overseen by Dr. Delia Larrauri, M.D. FACOG who is from Venezuela and Barbara Rose, AGPCNP, CFCP

Dr. Larrauri hopes to reach out to in need Hispanics in the area to offer OBGYN services in keeping with the Catholic faith. They are looking for a permanent house soon and for any volunteers or part-time staff to help them get established.

See their website at <https://www.phgiannacenter.org/>  
Their facebook at <https://www.facebook.com/giannaphilly/>



Un nuevo centro médico de ginecología pro-vida., PNF ( Planificación natural familiar) ha abierto, con horas limitadas, una oficina en Filadelfia, llamada el Centro Gianna. Es supervisado por la Dra. Delia Larrauri, M.D. FACOG que es de Venezuela y Barbara Rose, AGPCNP, CFCP

La doctora Larrauri espera llegar a los hispanos de la zona que necesitan de servicios de ginecología de acuerdo con la fe católica. Ellos están buscando una casa permanente al igual que voluntarios o personal a tiempo parcial para ayudarlos a establecerse

Visite su página web: <https://www.phgiannacenter.org/>  
Página de Facebook: <https://www.facebook.com/giannaphilly/>

**FIND YOUR CHILD'S FIT**

**Attention Parents:**  
The School District of Philadelphia's School Selection process for the 2019-2020 school year is open from September 21 to November 2.  
This is a chance for your child to apply for admission to 5 schools outside your neighborhood school.

 THE SCHOOL DISTRICT OF PHILADELPHIA

### ***FIND YOUR CHILD'S FIT***

El proceso de seleccion de escuelas del Distrito Escolar de Filadelfia para el año academico 2019-2020 está abierto desde el 21 de septiembre al 2 de noviembre.

Está es la oportunidad para que su hijo aplique para ser admitido a 5 escuelas diferentes a las del vecindario escolar que le corresponde.



Escuche La Voz de Dios en las Voces de Nuestros Pueblos, un ministerio católico radial para toda la familia cada domingo a las 10:30 a.m. por la Mega 105.7 FM y 1310 AM.

La Voz de Dios en las Voces de Nuestros Pueblos es una producción de la Arquidiócesis de Filadelfia. Su misión es comunicar la Buena Nueva y lleva un mensaje espiritual y pastoral a la comunidad hispana.



*Listen to La Voz de Dios en las Voces de Nuestros Pueblos, a Catholic Spanish-language ministry for the entire family, every Sunday at 10:30 a.m. on Mega 105.7 FM - 1310 AM.*

*La Voz de Dios en las Voces de Nuestros Pueblos is a production of the Archdiocese of Philadelphia. The program focuses on the Good News, delivering a spiritual and a pastoral message to the Hispanic community.*

## RECURSOS / RESOURCES

Visítanos, dale «me gusta» y comparte con nosotros en el mundo virtual, utilizando el hashtag



**[www.facebook.com/CatolicosHispanosPhilly](http://www.facebook.com/CatolicosHispanosPhilly)**

*Visit our page, "like it" and share with us in the virtual world. Please use the hashtag #CatolicosHispanosPhilly on the page "Arquidiócesis de Filadelfia - Católicos Hispanos" or in the link above.*

### **MISA TELEVISADA**

Vía UNIVISIÓN 65  
Todos los domingos a las  
6:30 a.m.



### **TELEvised M.A.S.S**

Via UNIVISION 65  
Every Sunday at 6:30 a.m.  
*In Spanish*

**Muy pronto... habrá acceso directo a la misas televisadas a través de nuestra nueva página web.**

***Coming soon... direct access to the televised masses through our new website***



El portal oficial de la Arquidiócesis de Filadelfia, ofreciendo en español la columna semanal del arzobispo Charles Chaput, O.F.M. Cap.

- Para leer la columna del Arzobispo Chaput visite <http://bit.ly/2usoOpk>
- Explore CatholicPhilly.com
- Insíbase para recibir nuestro e-boletín en <http://catholicphilly.com/newsletter/> y reciba noticias católicas actuales dos veces por semana.

---

***The Archdiocese of Philadelphia's official Catholic news outlet, offers Archbishop Charles Chaput's O.F.M cap weekly column in Spanish.***

- To read Archbishop Chaput's column visit <http://bit.ly/2usoOpk>
- Explore CatholicPhilly.com
- Sign up for our e-newsletter at <http://catholicphilly.com/newsletter/> to receive the latest Catholic news twice a week

Envíe información para el boletín de noviembre, 2018 no más tarde del 24 de octubre del 2018 a: [pherrera@archphila.org](mailto:pherrera@archphila.org)

*Send the information for November 2018 issue no later than October 24, 2018 to: [pherrera@archphila.org](mailto:pherrera@archphila.org)*